



 **FINOETCH**  
Keramikätzgel


 **03819**



**DEU Bedienungsanleitung**


 Vor Gebrauch sorgfältig lesen  
Aufbewahren zum Nachschlagen

 Anwendung nur durch  
Fachpersonal!

 Unsteril


**1. Zweckbestimmung**  
Flusssäure-Gel zum Ätzen von Keramikrestaurationen (Feldspat und Glaskeramiken), um die Haftung zwischen Befestigungskomposit und Keramikfläche zu erhöhen.

**2. Indikation**  
Geeignet für Inlays, Onlays, Venners sowie Kronen- und Brücken.  
Ausschließlich für die extraorale Anwendung!

2.1 Kontraindikation  
 Nicht zum Ätzen von Zahnhartsubstanzen bzw. für die intraorale Anwendung geeignet!

**3. Anwendungsbereiche**  
Zur bestimmungsgemäßen Verarbeitung in der Dentaltechnik.

**4. Gefahrenhinweise**

 Gefahr

H310 Lebensgefahr bei Hautkontakt.

H314 Giftig bei Einatmen.  
H314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.

4.1 Prävention  
P261 Einatmen von Staub/Rauch/Gas/ Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden.  
P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.  
P262 Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen.

4.2 Reaktion  
P301+P310 BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.  
P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.  
P361 Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen.  
P302 + P350 BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Behutsam mit viel Wasser und Seife waschen.  
P312 Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.

**5. Anleitung**  
Keramikätzgel mit einem Applikationsinstrument (Einwegpinsel, Kunststoffstäbchen) auf die Keramikoberfläche auftragen.  
Eine Ätzdauer von 60 Sekunden wird empfohlen.  
Anschließend die Keramikoberfläche gründlich reinigen und Rückstände des Ätzgels vollständig entfernen.  
Das Reinigen erfolgt durch gründliches Abspülen (min. 20 Sekunden; nicht abbürsten!) und Trocknen mit öl- und wasserfreier Luft.  
Bis zur Eingliederung, darf die angeätzte Stelle nicht berührt oder mit Speichel kontaminiert werden.  
Konnte dies nicht vermieden werden, den Ätzvorgang für 10 Sekunden wiederholen.

Nach erneuter Reinigung und Trocknung gemäß der Gebrauchsinformation des Befestigungsmediums fortfahren.

**6. Lagerung**  
P233 Behälter dicht verschlossen halten.  
P411 Bei Temperaturen von nicht mehr als 10-25 °C aufbewahren.


**7. Technische Daten**  
Ätzdauer: min. 60 s; Ätzdauer nach Kontamination: 10 s; Reinigungsdauer: 20 s; Farbe: rot.


7.1 Zusammensetzung  
Enthält < 5% Fluorwasserstoffsäure.


**8. Lieferformen**  
FINOETCH Keramikätzgel  
5 ml 03819

**9. Gewährleistung**  
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und stellen lediglich Richtwerte dar. Es obliegt der Sachkenntnis des Anwenders, die von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke zu prüfen. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte.


**10. Entsorgung**  
P501 Entsorgung des Inhalts/des Behälters gemäß den örtlichen/regionalen/ nationalen/internationalen Vorschriften.  
10.1 EAK-Abfallschlüssel Produkt  
060103 ABFÄLLE AUS ANORGANISCH-CHEMISCHEN PROZESSEN; Abfälle aus Herstellung, Zubereitung, Vertrieb und Anwendung (HZVA) von Säuren; Flusssäure; gefährlicher Abfall


 **FINOETCH**  
Ceramic etching gel


 **03819**



**ENG Operating Instructions**


 Please read carefully before use  
Keep for referral purposes

 Only to be used by qualified  
personnel!

 non-sterile


**1. Intended purpose**  
Hydrofluoric acid gel for etching ceramic restorations (feldspar and glass ceramics) to increase the adhesion between the luting composite and ceramic surface.

**2. Indication**  
Suitable for inlays, onlays, veneers, crowns and bridges.  
Only for extraoral use!

2.1 Contraindication  
 Not suitable for etching hard tooth substance or for intraoral use!

**3. Fields of application**  
For processing in the dental laboratory according to the intended use.

**4. Safety precautions**

 Danger

H310 Fatal in contact with skin.  
H331 Toxic if inhaled.

H314 Causes severe skin burns and eye damage.

4.1 Prevention  
P261 Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray.  
P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.  
P262 Do not get in eyes, on skin, or on clothing.

4.2 Response  
P301+P310 IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician.  
P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.  
P361 Take off immediately all contaminated clothing.  
P302 + P350 IF ON SKIN: Gently wash with plenty of soap and water.  
P312 Call a POISON CENTER or doctor/physician if you feel unwell.

**5. Processing instructions**  
Apply ceramic etching gel to the ceramic surface with an application instrument (disposable brush, plastic stick).  
An etching time of 60 seconds is recommended.  
Then clean the ceramic surface thoroughly and fully remove etching gel residues.  
Cleaning is performed by thoroughly rinsing (min. 20 seconds; do not brush off!) and drying with oil and water-free air.  
Until insertion, the etched area must not be touched or contaminated with saliva.  
If this could not be avoided, repeat the etching process for 10 seconds.  
After renewed cleaning and drying, continue according to the instructions for use of the luting medium.

**6. Storage**  
P233 Keep container tightly closed.  
P411 Storage temperature from °C 10 to °C 25.

**7. Technical data**  
Etching time: min. 60 s; etching time after contamination: 10 s; cleaning time: 20 s; colour: red.

7.1 Composition  
Contains < 5% hydrofluoric acid.

**8. Delivery forms**  
FINOETCH Ceramic etching gel  
5 ml 10046

**9. Guarantee**  
Our technical recommendations of application are based on our own experiences and tests and should only be regarded as guidelines. It rests with the skills and experience of the user to verify that the products supplied by us are suitable for the intended procedures. Our products are undergoing a continuous further development. We reserve the right of changes in construction and composition. It is understood that we guarantee the impeccable quality of our products.

**10. Disposal**  
P501 Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/ international regulations.  
10.1 EWC waste code product  
060103 WASTES FROM INORGANIC CHEMICAL PROCESSES; wastes from the manufacture, formulation, supply and use (MFSU) of acids; hydrofluoric acid; hazardous waste.

**FINOETCH**  
Gel de mordanzage

REF 03819

CE

FRA **Mode d'emploi**

À lire attentivement avant toute utilisation  
À conserver comme référence

Utilisation réservée au personnel spécialisé

non stérile


**1. Destination**  
Gel d'acide fluorhydrique pour le mordanzage de restaurations céramiques (feldspath et vitrocéramiques) pour améliorer l'adhérence entre le composite de fixation et la surface céramique.

**2. Indication**  
Convient aux inlays, aux onlays et aux facettes ainsi qu'aux couronnes et aux bridges. Exclusivement pour une utilisation extrabuccale!

2.1 Contre-indications  
Ne convient pas au mordanzage de substances dentaires dures ni à une application intra-orale!

**3. Domaine d'utilisation**  
Destiné à une mise en œuvre conforme au sein d'un laboratoire dentaire.

**4. Mises en garde**

 Danger

H310 Mortel par contact cutané.  
H331 Toxique par inhalation.  
H314 Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves.

**4.1 Prévention**  
P261 Éviter de respirer les poussières / fumées / gaz / brouillards / vapeurs / aérosol.  
P280 Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage.  
P262 Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.

**4.2 Réaction**  
P301+P310 EN CAS D'INGESTION : appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.  
P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.  
P361 Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés.  
P302 + P350 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : laver avec précaution et abondamment à l'eau et au savon.  
P312 Appeler un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin en cas de malaise.

**5. Mise en œuvre**  
Appliquer gel de mordanzage à l'aide d'un instrument d'application (pinceau à usage unique, bâtonnet plastique) sur la surface céramique.  
Une durée de mordanzage de 60 secondes est recommandée.

Puis, nettoyer la surface céramique avec soin et éliminer entièrement les résidus de gel de mordanzage.  
Rincer soigneusement pour nettoyer (au moins 20 secondes ; ne pas brosser !) et sécher à l'air sans huile ni eau.  
Ne pas toucher la zone mordancée et ne pas la contaminer par de la salive jusqu'à l'intégration.  
Si une telle contamination ne peut pas être évitée, répétez la procédure de mordanzage pendant 10 secondes.  
Poursuivre conformément aux instructions d'utilisation de l'agent de fixation suite à un nettoyage et un séchage renouvelés.

**6. Stockage**  
P233 Maintenir le récipient fermé de manière étanche.  
P411 Température de stockage de 10 °C à 25 °C.

**7. Données techniques**  
Durée de mordanzage : 60 s ; durée de mordanzage suite à la contamination : 10 s ; durée de nettoyage : 20 s ; teinte : rouge.

7.1 Composition  
Contient < 5 % d'acide fluorhydrique.

**8. Conditionnement**  
Gel de mordanzage FINOETCH  
5 ml 03819

**9. Prestation de garantie**  
Nos recommandations d'application technique reposent sur nos propres expériences et nos essais, elles sont uniquement à titre indicatif. Il incombe à l'utilisateur compétent d'examiner les produits que nous livrons en vue de leur aptitude aux procédés et buts poursuivis. Nos produits sont continuellement perfectionnés. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'en modifier la construction et la composition. Nous vous garantissons, naturellement, la qualité irréprochable de nos produits.

**10. Élimination**  
P501 Éliminer le contenu / récipient conformément à la réglementation locale / régionale / nationale / internationale.

10.1 Code des déchets (EWC) produit  
060103 DÉCHETS DES PROCÉDÉS DE LA CHIMIE MINÉRALE; déchets provenant de la fabrication, formulation, distribution et utilisation (FFDU) d'acides; acide fluorhydrique; déchet dangereux

**FINOETCH**  
gel de grabado para cerámica

REF 03819

CE

SPA **Manual de instrucciones**

Leer detenidamente antes del uso  
Guardar para consultas posteriores

¡Solo permitido solo a profesionales!

no estéril


**1. Finalidad prevista**  
Gel ácido líquido para el grabado de restauraciones de cerámica (feldspato y vitrocéramicas), para aumentar la adhesión entre el composite de fijación y la superficie cerámica.

**2. Indicación**  
Indicado para inlays, onlays, carillas, coronas y puentes.  
¡Solo para uso extraoral!

2.1 Contraindicación  
¡No está indicado para el grabado de sustancias dentales duras ni para la aplicación intraoral!

**3. Ámbito de aplicación**  
Elaboración únicamente conforme al uso previsto en el laboratorio odontológico.

**4. Indicaciones sobre los peligros**

 Peligro

H310 Mortal en contacto con la piel.  
H331 Tóxico en caso de inhalación.  
H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.

**4.1 Prevención**  
P261 Evitar respirar el polvo/el humo/ el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.  
P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.  
P262 Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.

**4.2 Reacción**  
P301+P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico.  
P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.  
P361 Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas.  
P302 + P350 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar suavemente con agua y jabón abundantes.  
P312 Llamar a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico en caso de malestar.

**5. Instrucciones**  
Aplicar gel de grabado para cerámica en la superficie de la cerámica con un instrumento aplicador (pincel desechable, varilla de plástico).  
Se recomienda una duración del grabado de 60 segundos.

A continuación, limpiar a fondo la superficie de la cerámica y eliminar por completo los restos del gel grabador.  
Para la limpieza lavar a fondo con agua (mín. 20 segundos, ¡sin cepillar!) y secar con aire sin aceite ni agua.  
Hasta la colocación en la boca, la zona grabada no se debe tocar ni contaminar con saliva.  
En el caso de que esto no se pueda evitar, repetir el grabado durante 10 segundos.  
Continuar con el proceso después de limpiar y secar de nuevo conforme a las instrucciones de uso del producto de adhesión.

**6. Almacenamiento**  
P233 Mantener el recipiente herméticamente cerrado.  
P411 Temperatura de almacenamiento de 10 °C a 25 °C.

**7. Datos técnicos**  
Duración del grabado: mín. 60 s; duración del grabado después de la contaminación: 10 s; duración de la limpieza: 20 s; color: rojo.

7.1 Composición  
Contiene < 5% de ácido fluorhídrico.

**8. Formas de suministro**  
Gel de grabado para cerámica FINOETCH  
5 ml 03819

**9. Garantía**  
Estos consejos de uso técnico se basan en nuestra larga experiencia y experimentos. Representan únicamente valores que sirven para orientar al usuario. El usuario, acorde con su conocimiento específico de la materia, debe comprobar si los productos que le hemos suministrado son apropiados para el procedimiento y los fines intencionados.

Nuestros productos están sometidos a un proceso continuo de investigación y desarrollo, por lo cual nos reservamos el derecho de hacer cambios en su construcción. Por supuesto, garantizamos una impecable calidad de nuestros productos.

**10. Eliminación**  
P501 Eliminar el contenido/el recipiente de acuerdo con las normas locales/regionales/nacionales/internacionales.

10.1 N.º del código de residuo del producto  
060103 RESIDUOS DE PROCESOS QUÍMICOS INORGÁNICOS; Residuos de la fabricación, formulación, distribución y utilización (FFDU) de ácidos; Ácido fluorhídrico; residuo peligroso

**FINOETCH****decapante per ceramica**

REF 03819



ITA Istruzioni per l'uso



Leggere attentamente prima dell'uso  
Da conservare per consultazione futura

Rx only Solo per uso professionale!

non sterile

**1. Uso previsto**

Gel a base di acido fluoridrico per mordenzare i restauri in ceramica (ceramica feldspatica e vetroceramica) al fine di migliorare l'adesione tra il composito di fissaggio e la superficie ceramica.

**2. Indicazione**

Indicato per inlay, onlay, faccette, ponti e corone.

Esclusivamente per uso extraorale!

**2.1 Controindicazioni**

Non indicato per mordenzare la sostanza dentale dura né per l'uso intraorale!

**3. Destinazione d'uso**

Da usare solo come da istruzioni nel laboratorio odontotecnico.

**4. Indicazioni di pericolosità**

Pericolo

H310 Letale per contatto con la pelle.

H331 Tossico se inalato.

H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

**4.1 Prevenzione**

P261 Evitare di respirare la polvere/i fumi/gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.

P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/ proteggere gli occhi/il viso.

P262 Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.

**4.2 Risposta**

P301+P310 IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico.

P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

P361 Togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati.

P302 + P350 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare delicatamente e abbondantemente con acqua e sapone.

P312 In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI o un medico.

**5. Istruzioni**

Applicare decapante per ceramica sulla superficie ceramica con uno strumento di applicazione (pennello monouso, bastoncino di plastica).

Si consiglia una durata di mordenzatura di 60 secondi.

Successivamente, pulire accuratamente la superficie ceramica e rimuovere completamente i residui del gel mordenzante.

Per la pulizia sciacquare accuratamente (per almeno 20 secondi; non spazzolare!), quindi asciugare con aria priva di olio e acqua.

L'area mordenzata non deve essere toccata né contaminata da saliva fino al momento dell'inserimento del restauro.

In caso contrario, è necessario ripetere il processo di mordenzatura per 10 secondi.

Dopo aver eseguito nuovamente la pulizia e l'asciugatura, procedere secondo le istruzioni per l'uso del composito di fissaggio.

**6. Conservazione**

P233 Tenere il recipiente ben chiuso.

P411 Temperatura di stoccaggio da 10 °C a 25 °C.

**7. Dati tecnici**

Durata di mordenzatura: min. 60 s; durata di mordenzatura dopo contaminazione: 10 s; durata di pulizia: 20 s; colore: rosso.

**7.1 Composizione**

Contiene < 5% acido fluoridrico.

**8. Forme di fornitura**

Decapante per ceramica FINOETCH  
5 ml 03819

**9. Garanzia**

I nostri consigli per l'utilizzo si basano sulle nostre esperienze e ricerche e hanno solamente valore indicativo. È responsabilità dell'utente verificare se i prodotti da noi forniti sono adatti alle tecniche e ai lavori previsti. I nostri prodotti sono soggetti a continui sviluppi. Possono quindi cambiare la costruzione o la composizione. Naturalmente possiamo sempre garantire la perfetta qualità dei nostri prodotti.

**10. Smaltimento**

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le norme locali/regionali/ nazionali/internazionali.

10.1 Codice rifiuti CER  
060103 RIFIUTI DEI PROCESSI CHIMICI INORGANICI; rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di acidi; acido fluoridrico; rifiuto pericoloso

**FINOETCH****etsgel voor keramik**

REF 03819



NLD Bedieningshandleiding



Voor gebruik aandachtig lezen  
Bewaren om later nog eens na te slaan

Rx only Uitsluitend te gebruiken door gespecialiseerd personeel!

niet steriel

**1. Bestemming**

Vloeizuur-gel voor het etsen van keramische restauraties (veldspaat en glaskeramieken) om de hechting tussen bevestigingscomposiet en keramiekoppervlak te verhogen.

**2. Indicatie**

Geschikt voor inlays en onlays, veneers, kronen en bruggen.

Uitsluitend voor extraoraal gebruik!

**2.1 Contra-indicatie**

Niet geschikt voor het etsen van tandheelkundige substanties noch voor intraorale toepassing!

**3. Toepassingen**

Voor verwerking volgens de voorschriften in het tandtechnisch laboratorium.

**4. Gevareninstructies**

Gevaar

H310 Dodelijk bij contact met de huid.

H331 Giftig bij inademing.

H314 Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel.

**4.1 Preventie**

P261 Inademing van stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel vermijden.

P280 Beschermende handschoenen/ beschermende kleding/oogbescherming/ gevaarsbescherming dragen.

P262 Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden.

**4.2 Reactie**

P301+P310 NA INSLIKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen.

P305+P351+P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. P361 Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.

P302 + P350 BIJ CONTACT MET DE HUID: voorzichtig wassen met veel water en zeep.

P312 Bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen.

**5. Instructie**

Etsgel voor keramiek met een applicatie-instrument (wegwerpborstelje, plastic staafje) op het keramiekoppervlak aanbrengen.

Aanbevolen wordt een etsduur van 60 seconden.

Vervolgens het keramiekoppervlak grondig reinigen en etsgelresten volledig verwijderen. Het reinigen geschiedt door grondig afspoelen (min. 20 seconden; niet afborstelen!) en drogen met schone lucht zonder water- of olieresten.

Tot het moment van invoeging, mag de aangeëetste plek niet worden aangeraakt of met speeksel worden vermengd.

Als dit niet kan worden voorkomen moet de etsprocedure gedurende 10 seconden worden herhaald.

Verdergaan volgens de gebruiksinformatie van het bevestigingsmedium na een tweede reiniging en droging.

**6. Opslag**

P233 In goed gesloten verpakking bewaren. P411 Bewaar temperatuur van 10°C tot 25°C.

**7. Technische gegevens**

Etsduur: min. 60 s; etsduur na vermenging: 10 s; reinigingsduur: 20 s; kleur: rood.

**7.1 Samenstelling**

Bevat < 5% fluorwaterstofzuur (HF).

**8. Verpakkingen**

FINOETCH keramiek-etsgel  
5 ml 03819

**9. Garantie**

Onze toepassingstechnische aanbevelingen berusten op eigen ervaringen en onderzoek, en zijn slechts richtwaarden. De gebruiker dient op basis van eigen deskundigheid de door ons geleverde producten te testen op hun geschiktheid voor de beoogde procedures en doeleinden. Wij werken continu aan de verdere ontwikkeling van onze producten. Wij behouden ons derhalve het recht voor wijzigingen aan te brengen in de constructie en samenstelling van onze producten. Vanzelfsprekend garanderen wij de hoge kwaliteit van onze producten.

**10. Afvoeren**

P501 Inhoud/verpakking afvoeren volgens de plaatselijke/regionale/nationale/ internationale voorschriften.

10.1 Afvalcode product (Europese afvalcatalogus):

060103 AFVAL VAN ANORGANISCHE CHEMISCHE PROCESSEN; afval van bereiding, formulering, levering en gebruik (BFLG) van zuren; waterstoffluoride; gevaarlijk afval

**FINOETCH**

leptací gel na keramiku

REF 03819



CES Návod k použití

Před použitím pečlivě přečíst  
Uložit k vyhledávání informacíPoužití pouze odborným  
personálem!

nesterilní

**1. Účel použití**

Gel kyseliny fluorovodíkové k leptání keramických náhrad (živce a sklokeramiky), aby se zvýšila vazba mezi upevňovacími komponenty a plochou keramiky.

**2. Indikace**

Vhodný pro inleje, onleje, venners jakož i korunky a můstky.

Výhradně pro extraorální použití!

**2.1 Kontraindikace**

Není vhodný k leptání zuboviny popř. pro intraorální použití!

**3. Oblast použití**

Pro zpracování k danému účelu v dentální technika.

**4. Upozornění**

Nebezpečí

H310 Při styku s kůží může způsobit smrt.  
H331 Toxický při vdechování.

H314 Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.

**4.1 Prevence**

P261 Zamezte vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/par/aerosolů.

P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

P262 Zabraňte styku s očima, kůží nebo oděvem.

**4.2 Reakce**

P301+P310 PŘI POŽITÍ: Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO nebo lékaře.

P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

P361 Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte.

P302 + P350 PŘI STYKU S KŮŽÍ: Jemně omýjte velkým množstvím vody a mýdla.

P312 Necítíte-li se dobře, volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO nebo lékaře.

**5. Návod**

Leptací gel na keramiku se nanese aplikacním nástrojem (jednorázový štětec, plastová tyčinka) na povrch keramiky. Doporučuje se doba leptání 60 sekund.

Následně se povrch keramiky důkladně vyčistí a zbytky leptacího gelu se zcela odstraní.

Čištění se provádí důkladným opláchnutím (min. 20 sekund; nečistit kartáčem!) a pak následuje vysušení vzduchem bez obsahu oleje a vody.

Až do začlenění se leptaného místa nesmí dotýkat nebo nesmí být kontaminováno slinami.

Pokud tomuto nemůže být zabráněno, tak leptací postup zopakovat po dobu 10 sekund.

Po opětovném vyčištění a vysušení postupovat dále dle informací k použití upevňovacího média.

**6. Uskladnění**

P233 Uchovávejte obal těsně uzavřený.

P411 Teplota skladování 10°C až 25°C.

**7. Technické údaje**

doba leptání min. 60 s; doba leptání po kontaminaci: 10 s; doba čištění: 20 s; barva: černá.

**7.1 Složení**

Obsahuje &lt; 5% kyseliny fluorovodíkové.

**8. Forma dodání**FINOETCH leptací gel na keramiku  
5 ml 03819**9. Záruka**

Naše doporučení ke zpracování spočívají na našich vlastních zkušenostech a slouží pouze k orientaci. Uživatel musí sám na základě svých odborných znalostí prověřit způsob použití. Naše výrobky podléhají kontinuálnímu vývoji. Vyhradzujeme si proto změny v konstrukci a složení. Samozřejmě garantujeme výbornou kvalitu našich produktů.

**10. Likvidace**

P501 Obsah/obal odstraňte v souladu s místními/regionálními/národními/mezinárodními předpisy.

10.1 EAK-klíčové číslo pro třídění odpadu produktu

060103 ODPADY Z ANORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESŮ; Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání kyselin; Kyselina fluorovodíková; nebezpečný odpad

**FINOETCH**

etsgel för keramer

REF 03819



SWE Manual

Läs noggrant före användning!  
Spara för framtida referens!Får enbart användas av  
fackpersonall!

osteril

**1. Avsedd användning**

Fluorvätesyra-gel för etsning av keramiska tandersättningar (fältspat och glaskeramer), för att öka vidhäftningen mellan fastsättningskompositen och ytan på keramen.

**2. Indikation**

Lämplig för inlägg, onlays, skalfasader, kronor och broar.

Enbart för användning extraoralt!

**2.1 Kontraindikation**

Får ej användas för etsning av tandhårsubstans eller för intraoral användning!

**3. Användningsområden**

För avsedd användning på dentalteknik.

**4. Faraoinformation**

Fara

H310 Dödligt vid hudkontakt.

H311 Giftigt vid inandning.

H314 Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon.

**4.1 Prevention**

P261 Undvik att inandas damm/rök/gaser/dimma/ångor/sprej.

P280 Använd skyddshandskar/ skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.

P262 Får inte komma i kontakt med ögonen, huden eller kläderna.

**4.2 Reaktion**

P301+P310 VID FÖRTÄRING: Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRAL eller läkare.

P305+P351+P338 VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.

P361 Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder.

P302 + P350 VID HUDKONTAKT: Tvätta försiktigt med mycket tvål och vatten.

P312 Vid obehag, kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRAL eller läkare.

**5. Instruktion**

Applicera etsgel för keramer med ett appliceringsinstrument (engångspensel, plastpinne) på den keramiska ytan.

Vi rekommenderar en etsningstid på 60 sekunder.

Rengör därefter den keramiska ytan grundligt och se till att rester från etsgelen fullständigt avlägsnas.

Rengör genom att grundligt spola av ytan (minst 20 sekunder; inte borsta av!) och torka med olja- och vattenfri luft.

Det etsade stället får inte beröras eller kontamineras med saliv fram till fastsättningsförandet.

Upprepa etsningsförandet i 10 sekunder ifall beröring eller liknande inte gick att undvika.

Efter ny rengöring och torkning: fortsatt enligt bruksanvisningen för fastsättningsmedlet.

**6. Förvaring**

P233 Behållaren ska vara väl tillsluten.

P411 Förvaringstemperatur: 10 °C–25 °C.

**7. Tekniska data**

Etsningstid: min. 60 s; etsningstid efter kontamination: 10 s; rengöringstid: 20 s; färg: röd.

**7.1 Sammansättning**

Innehåller &lt; 5 % fluorvätesyra.

**8. Leveransformer**FINOETCH etsgel för keramer  
5 ml 03819**9. Garanti**

Våra användningstekniska rekommendationer baseras på våra egna erfarenheter och försök, och ger endast riktvärden. Det ligger användaren att ha den sakkunskap som krävs för att använda våra produkter på rätt sätt och med det avsiktliga syftet. Våra produkter är under ständig utveckling. Vi förbehåller oss därför rätten att göra ändringar i konstruktion och sammansättning. Naturligtvis garanterar vi en felfri kvalitet på våra produkter.

**10. Kassering**

P501 Innehållet/behållaren lämnas enligt lokala/regionala/nationella/internationella föreskrifter.

10.1 Avfall från produkten är klassificerat med EWC-kod

060103 AVFALL FRÅN OORGANISKEMISKA PROCESSER; Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av syror; Fluorvätesyra; farligt avfall



**FINOETCH**  
wytrawiacz w żelu do ceramiki

REF 03819

CE

POL Instrukcja użytkowania

Przed użyciem dokładnie przeczytać.  
Zachować instrukcję, by móc później do niej zajrzeć.

Rx only Do zastosowania wyłącznie przez fachowy personel!

niesterylny

**1. Określenie przeznaczenia**  
Żel na bazie kwasu fluorowodorowego do wytrawiania wszystkich uzupełnień ceramicznych (ceramika skaleniowa i szklana) do zwiększenia wiązania między kompozytem mocującym a powierzchnią ceramiki.

**2. Wskazanie do stosowania**  
Nadaje się do wkładów, nakładów, licówek oraz koron i mostów.  
Wyłącznie do zastosowania zewnątrzustnego!

2.1 Przeciwwskazanie  
Nie nadaje się do wytrawiania substancji twardej zębów ani do zastosowania w jamie ustnej!

**3. Zakres stosowania**  
Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem w technologia dentystycznym.

**4. Wskazówki dotyczące zagrożeń**

H310 Grozi śmiercią w kontakcie ze skórą.  
H331 Działa toksycznie w następstwie wdychania.  
H314 Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu.

4.1 Prewencja  
P261 Unikać wdychania pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy.  
P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.  
P262 Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież.

4.2 Reakcja  
P301+P310 W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ lub z lekarzem.  
P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąwszy soczewki kontaktowe, jeżeli są, można je łatwo usunąć. Nadal płukać.  
P361 Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.  
P302 + P350 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ NA SKÓRĘ: Delikatnie umyć dużej ilością wody z mydłem.  
P312 W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ lub z lekarzem.

**5. Instrukcja**  
Nanieść wytrawiacz w żelu do ceramiki instrumentem aplikacyjnym (jednorazowym pędzelkiem, patyczkiem z tworzywa) na powierzchnię ceramiki.  
Zaleca się czas wytrawiania 60 sekund.

Następnie dokładnie oczyścić powierzchnię ceramiki i całkowicie usunąć pozostałości wytrawiacza w żelu.  
Czyszczenie odbywa się poprzez dokładne spłukanie (min. 20 sekund, nie szczotkować!) i wysuszenie powietrzem bezolejowym i bezwodnym.  
Do czasu umieszczenia na miejscu nie wolno dotykać wytrawionego miejsca ani nie może ono być zanieczyszczone śliną.  
Jeśli nie udało się tego uniknąć, powtórzyć wytrawianie przez 10 sekund.  
Po ponownym czyszczeniu i suszeniu kontynuować zgodnie z instrukcją użycia środka mocującego.

**6. Przechowywanie**  
P233 Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.  
P411 Temperatura przechowywania od 10°C do 25°C.

**7. Dane techniczne**  
Czas wytrawiania: min. 60 s; czas wytrawiania po zanieczyszczeniu: 10 s; czas czyszczenia: 20 s; kolor: czerwony.

7.1 Skład  
Zawiera <5% kwas fluorowodorowy.

**8. Formy dostawy**  
Wytrawiacz w żelu do ceramiki FINOETCH 5 ml 03819

**9. Gwarancja**  
Zalecenia odnośnie zastosowania opierają się na naszych własnych doświadczeniach i badaniach i stanowią wyłącznie wytyczne. Użytkownik zobowiązany jest sprawdzić dostarczone przez nas produkty pod kątem przewidzianej metody i zastosowania. Nasze produkty są stale udoskonalane, dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmian w konstrukcji i składzie. Oczywiście gwarantujemy doskonałą jakość naszych produktów.

**10. Utylizacja**  
P501 Zawartość/pojemnik usunąć zgodnie z przepisami miejscowymi/regionalnymi/ narodowymi/międzynarodowymi.

10.1 Klucz produktowy według europejskiego katalogu odpadów EWC  
060103 ODPADY Z PROCESÓW CHEMII NIEORGANICZNEJ; odpady z produkcji, przygotowania, obrotu i stosowania kwasów; kwas fluorowodorowy; odpady niebezpieczne

**FINOETCH**  
kerámiamarató gé

REF 03819

CE

HUN Kezelési utasítás

Olvassa el figyelmesen a használat előtt  
Őrizze meg a későbbi megtekintéshez

Rx only Kizárólag szaksemélyzet által használatra!

nem steril

**1. Alkalmazási területek**  
Hidrofluorsav-gél kerámia restaurációk savmaratásához (földpát- és üvegkerámia), a rögzítőkompozit és a kerámiafelület közötti tapadás növelésére.

**2. Javallat**  
Alkalmas inlay-ekhez, onlay-ekhez, héjakhoz, valamint koronákhoz és hidakhoz. Kizárólag extraorális felhasználásra.

2.1 Ellenjavallat  
Nem alkalmas fogkeményszövetek savmaratására, valamint intraorális alkalmazásra!

**3. Alkalmazási területek**  
Kizárólag fogtechnikai laboratóriumban történő rendeltetés szerű alkalmazásra.

**4. Veszélyűtmutató**

H310 Bőrrel érintkezve halálos.  
H331 Belélegezve mérgező.  
H314 Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.

4.1 Megelőzés  
P261 Kerülje a por/füst/gáz/köd/gőzök/ permet belélegzését.  
P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/ arcvédő használata kötelező.  
P262 Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet.

4.2 Reakció  
P301+P310 LENYELÉS ESETÉN: azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.  
P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.  
P361 Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni.  
P302 + P350 HA BŐRRE KERÜL: Óvatosan lemosás bőszappanos vízzel.  
P312 Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.

**5. Használati utasítás**  
Vigyen fel kerámiamarató gélt a kerámiafelületre egy applikációs eszközzel (egyszer használatos ecset, műanyag pálcikák) segítségével.  
Javasolt a 60 másodperces savazási időtartam.  
Ezután alaposan tisztítsa meg a kerámiafelületet, és távolítsa el teljesen a maratógél maradványait.  
A tisztítás alapos leöblítéssel történik (min. 20 másodperc; ne kefélje le!), majd olaj- és vízmentes levegővel történő szárítással.

A savmaratott hely a beillesztésig nem érinthető meg, és nyálal nem szennyezhető be.  
Ha ez nem kerülhető el, a savmaratási eljárást 10 másodpercre meg kell ismételni.  
Az újbóli tisztítás és szárítás után folytassa a rögzítőközeg használati utasításának megfelelően.

**6. Tárolás**  
P233 Az edény szorosan lezárva tartandó.  
P411 Tárolási hőmérséklet 10 °C és 25 °C között.

**7. Műszaki adatok**  
Savazási időtartam: min. 60 mp; savazási időtartam szennyeződés után: 10 mp; tisztítási időtartam: 20 mp; szín: piros.

7.1 Összetétel  
< 5% hidrofluorsavat tartalmaz.

**8. Kiszerezések**  
FINOETCH kerámia-maratógél 5 ml 03819

**9. Szavatosság**  
A felhasználástechnikai ajánlásaink saját tapasztalatainkon, ill. kísérleteinken nyugszanak, és csupán útmutatóként szolgálnak. A felhasználó szaktudását kötelezi azonban termékeink rendeltetés szerű alkalmazása, valamint ellenőrzése. Termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük. Éppen ezért fenntartjuk magunknak a műszaki, ill. szerkezeti változtatások jogát. Természetesen szavatoljuk termékeink kifogástalan minőségét.

**10. Hulladékba helyezés**  
P501 A tartalom/edény elhelyezése hulladékként a helyi/területi/országos/ nemzetközi előírásoknak megfelelően.

10.1 EWC hulladékkóddal ellátott termék  
060103 SZERVETLEN KÉMIAI FOLYAMATOKBÓL SZÁRMAZÓ HULLADÉK; savak előállításából, kiszerezéséből, forgalmazásából és felhasználásából származó hulladék; folyosav (hidrogén-fluorid); veszélyes hulladék